

Şu dün-**ya**-da-ki **en** mut-**lu** ki-şi **mut-lu-luk** ve-**ren-dir**
Şu dün-**ya**-da-ki **se-vi-len** ki-şi **sev-me-yi** bi-**len-dir**
Şu dün-**ya**-da-ki **en** güç-**lü** ki-şi **güç-lük-ten** ge-**len-dir**
Şu dün-**ya**-da-ki **en** bil-**gin** ki-şi **ken-di-ni** bi-**len-dir**

Bü-tün dün-**ya** bu-na i-**nan-sa**

bir i-**nan-sa**

hay-at bay-ram ol-**sa**

İn-san-lar **el** e-le tu-**tuş-sa**, **bir-lik** ol-**sa**

1. u-zan-sa **son-su-za**

2. bir-leş-se **şar-ki-lar**

Şu dün-**ya**-da-ki **en** ol-**gun** ki-şi **a-cı-ya** gü-**len-dir**
Şu dün-**ya**-da-ki **en** soy-**lu** ki-şi **in-sa-fa** ge-**len-dir**
Şu dün-**ya**-da-ki **en** zen-**gin** ki-şi **gö-nül** fet-**he-den-dir**
Şu dün-**ya**-da-ki **en** üs-**tün** ki-şi **İn-sa-nı** se-**ven-dir**

Der glücklichste Mensch in dieser Welt ist, wer Glück und Fröhlichkeit verschenkt.
Der beliebteste, willkommenste Mensch in dieser Welt ist, wer zu lieben weiss.
Der stärkste Mensch in dieser Welt ist, wer Schwierigkeiten überwindet.
Der weiseste Mensch in dieser Welt ist, wer sich selber kennt.

Der reifste Mensch in dieser Welt ist, wer im Schmerz auch lachen kann.
Der edelste Mensch in dieser Welt ist, wer Mitgefühl zeigt.
Der reichste Mensch in dieser Welt ist, wer Herzen gewinnt.
Der überlegenste Mensch in dieser Welt ist, wer die Menschen liebt.

s = s (stimmlos)
z = s (stimmhaft)
ş = sch (stimmlos)
u (*kursiv*) = eher o
e (*kursiv*) = eher ä
c = dsch
ç = tsch
y = j
ı = zw. i+u (hinten)
v = w

Möge die ganze Welt dies glauben.

Mögen sie glauben und möge das Leben ein Fest werden.

Mögen sich alle Menschen die Hand reichen und sich vereinigen.

1. Mögen wir so bis zur Ewigkeit gelangen. 2. Mögen die Lieder die Menschen vereinen.

Hayat Bayram Olsa Text: Emel Müfteoglu - gesungen von Şenay (CD Yıl, 2002) <http://www.youtube.com/watch?v=FvOqg3aP0iY>